

DE AUDIENDIS POËTIS.

SPECIMEN ACADEMICUM,

QUOD

VENIA AMPLISS. FACULT. PHILOS. ABOËNS.

PUBLICO EXAMINI MODESTE SUBMITTIT

AXELIUS GABRIEL SJÖSTRÖM,

*Litterat. Græcæ Docens & ad Bibl. Imperial. Academicæ  
Amanuensis E. O.*

RESPONDENTE

AXELIO ELFVING,

*Ostrobotn.*

In Auditorio Philos. die IV Decembris MDCCCXIX.

h. a. m. c.

PARTICULA PRIOR.

---

"Altius ibant, qui ad summa nitentur, quam qui  
presumpta desperatione, quo velint, evadendi, pro-  
tinus circa ima substiterint".

QUINTILIANUS.

---

ABOË, TYPIS FRENCKELLIANIS.



## DE AUDIENDIS POËTIS.

Λέγουσι γὰρ δὴ πουθεν πρὸς ἡμᾶς οἱ ποιη-  
ταὶ ὅτι ἀπὸ κρηῶν μελιβρύτων, ἐν Μου-  
σῶν κήπων τινῶν καὶ ναπῶν δεσπόμενοι τὰ  
μέλη ἡμῖν φέρουσιν, ὥσπερ αἱ μέλιτται,  
καὶ αὐτοὶ οὕτω πετόμενοι. Καὶ ἀληθῆ λέ-  
γουσι. Κούφον γὰρ χεῖμα ποιητῆς ἐστὶ,  
καὶ πτηνόν, καὶ ἱερόν.

ΠΛΑΤΩΝ.

§. 1.

**I**n summo omnino pretio summoque semper honore ille ha-  
bitus est labor, & habebitur olim, qui juvando, colendo  
éxacuendove puerorum ingenio, suas dicaverit vires, studia  
sua; & quantumvis in negotio, omnium facile gravissimo, per  
ambages viarum variarum huc erraverint & illuc juventutis  
custodes: sincero tamen & gratabundo cordis affectu numquam  
non prosequetur posteritas tales viros, quales, præter alios, fue-  
runt **ALCUINUS**, **RHABANUS MAURUS**, **THOMAS A KEMPIE**, **LUTHERUS**,  
**MELANCHTHON** — communis ille Germaniæ Præ-  
ceptor — **RATICHIUS**, **JOHANNES AMOS COMENIUS**, **PHILIPPUS**  
**JACOBUS SPENER**, **AUGUSTUS HERMANNUS FRANCKE**, **JOHANNES**  
**JACOBUS ROUSSEAU**, **JOHN LOCKE**, **JOHANNES BERNHARDUS BASE-**  
**DOW**, **CHRISTIANUS GOTTHELF SALZMANN**, **HENRICUS PESTALOZZI**  
cet. Diversas, sic se habentibus rebus, exortas esse methodos  
variasque artis informandi rationes, illum haud fugiet umquam,

A

qui

qui animum rite attenderit ad vicissitudines humanarum rerum, & ad proficiendi in omnibus cupidinem, divinitus inditam humanæ menti, quæ id solita est efficere, teste etiam HERODOTO, ut "τα το παλαι μεγαλα ην, τα πολλα αυτων σμικρα γεγονε" (a). Tradentibus nimirum aliis Trivium suum & Quadrivium, ac septem istas disciplinas earumque usum in hos condentibus versus:

"GRAMM(atica) LOQUITUR, DIA(lectica) VERA DOCET, RHE-  
(torica) VERBA COLORAT,  
Mus(ica) CANIT, AR(ithmetica) NUMERAT, GEO(metria)  
PONDERAT, AS(tronomia) COLIT ASTRA";

alii humaniora tantum pueros docebant, ultimam in lingvis veterum, quarum tamen prima habebatur latialis, ponentes eruditionis metam; alii deinde, cum viderent magis magisque depravari mores, & vel a quotidiana cum auctoribus classicis consuetudine nullam nasci virtutem, nullam vitam emendationem, pietatis instituebant collegia, in quibus Deum nosse & amare, summus esset, immo, unicus scopus; alii demum scholam fieri volebant, ut & eandem nominabant — philanthropinum, ipsa jam significantes appellatione, quidnam in primis præ semet ferrent. Inter pædagogos autem ævi recentissimi insigne sibi comparavere nomen duumviri novæ multumque — nimis forte — decantatæ docendi artis, BELL puta & LANCASTER (b), quorum circa plebem instituendam haud prorsus  
con.

a) Histor. Lib. I, (Tom. I, pag. 9. Ed. Schweighäuser).

b) Mutuam eorum methodum qui penitus cognoscere amant, opus adeant: *Der Gegenseitige Unterricht*; Geschichte seiner Einführung und Ausbreitung durch Dr. A. BELL, J. LANCASTER und andere. Ausführliche Beschreibung seiner Anwendung in den englischen und französischen Elementarschulen, so wie auch in einigen höheren Lehranstalten, von Joseph Hamel - - . Auf Befehl Seiner Rus-

contemnendi labores. His addi adhuc poterit Cel. GRASER, qui unicum & verissimum humanæ principium culturæ reperisse sibi visus, divinitatis illud, multam est aucupatus gloriam, & immensam laudem. Unicuique jam, ab omni partium studio remoto, crescentibus sic in dies diversissimis opinionibus, tractatiunculis & rixis innumeris, *εκλεκτικον* agere, optimum sane videbitur; est enim medio tutissimum ire, nec non "in profundo demersa veritas & abstrusa puteo". Quid sit igitur educare homines, quærentibus, a nobis respondetur: institutionem omnem in eo esse oportere conspicuam & ita vires exserere suas, ut libere & ingenue hominum evolvantur ingenii dotes, ad eliciendum inde harmoniam suavissimam, consummatissimam (c).

A 2

Sequi-

sisch Kaiserlichen Majestät. Paris, bey Didot 1810, 8:0. — Cfr. BELL und LANCASTER von *Natorp*, Essen u. Duisb. 1817, 8:0.

- c) Egregie omnino circa rem nostram disserit Cel. E. G. GEIJER: "Uppfostran är ej annat än utveckling af menskliga förmögenheterna. Men då alla dessa tillhöra en varelse, hvars sjelfva grundförmåga det är att vara *fri*; så följer af sig sjelf, att denna utveckling ej kan annat än vara det; ty det är just friheten, sjelfständigheten, som skall utveckla sig. All bildning är blott denna sig sjelf bildande inre kraft, som genom ingen främmande ågärd kan ingjutas: den kan i allt yttre blott få anledningar till verksamhet och ämnen derföre. En uppfostrare borde aldrig glömma, att han har en fri, odödlig varelse under sin vård, som *sjelf* engång måste ansvara för sina gerningar, som oakadt allt hans bemödande engång går sin egen väg till lycksalighet. I stället att göra den blott till en pregel af sina regler och sin konst, bör hela hans arbete syfta derhån, att den unga menniskan må blifva ett uttryck, så kraftigt och fullständigt som möjligt, af allt hvad hon genom naturen var ämnad att vara". Svenska Akademiens Handlingar ifrån år 1796. Femte Del, S. 300.

Sequitur hinc præceptoris esse, si nimirum nobis omnibus contigerit non tantum facultas rite existimandi, verum etiam desiderium summum colendi musas earumque concertus multisonoros, neque hoc habere flocci, neque non curare illam. Narrat QUINCTILIANUS, CICERONIS suffultus auctoritate, Themistoclem, cum post cænam circumferretur lyra, isque illius imperitum se confessus esset, habitum esse indoctiorem (d). Videndum erit, ne ilem, quod ad vates, nobismet accidat, neque oleum & operam perdidisse existimabitur, qui huc pertinentia fuerit penitus scrutatus. Hinc haud illi defuere viri, qui de poëtis, in formatione puerorum, adhibendis, quid iudicaret, relinquerent scriptum; est enim præter PLATONEM (e) divum, notus hoc respectu PLUTARCHUS, ob opellam singularem, Πως δεῖ τον νεον ποιημάτων ακουειν, olim lectam & relectam millies. Nos autem, specimen molientes Academicum, diuque & sedulo versantes,

*Quid ferre recusent,*

*Quid valeant humeri,*

de Audiendis Poëtis (f) scribere optimum duximus & jucundissimum; quod si ita eveniret, ut nec amor tractandæ materiei, neque animus, lectione græcarum litterarum adjutus, &

d) QUINCTILIANUS de Instit. Oratoria L. I. c. X. Cfr. CICERONIS Tusc. Quæst. Lib. I. cap. II. — Idem & accidit Geloni, ut ex PLUTARCHO didicimus.

e) Passim quidem in scriptis PLATONIS de poësi ejusque indole occurrit mentio; in primis autem in opere, Πολιτικός η̄ περι βασιλειας inscripto, Libb. II & III, de auditione carminum multis agitur.

f) "Nam canere se testantur poëtæ",

&, ad præsens adgrediendum opus, illicitus fere, exiguas corroborarent vires, Tuam, L. B. pacem etiam atque etiam precamur.

## §. 2.

Statuentes, poësin semper & ubique vehementer fuisse adamatam (g), Apollinemque tenui tempora redimitum corona, dum circa Aonas montes festas duxit choreas novem sororum, mel fuisse mortalibus ac deliciis, mendacii nemo convincere potest. Si vero insuper contendimus, homines ita esse natura ipsa comparatos & ornatos, ut, quemadmodum a lapide, quem magnetem nominant, ferrei trahuntur annuli, ita etiam iidem, necesse sit, a poëtarum furore, amabili illo, vincantur, vincianturque (h), non catenis quidem æneis, sed rosaceis potius sertis; tunc ipsam poëseos indolem considerare, ullo sine dubio, vacabit. Quam eo lubentius in nos sumimus disquisitionem, quo certius persvasum nobis habemus, illa vel quadamtenus peracta, cur sint audiendi Poëtæ, facile patere.

Haud dubitamus fore plerosque, qui, fluxum & fragilem usum (i) ex re quacunq; sibi exspectantes, nihil sanctum putent

g) "Ueberall, wo nur Menschen athmeten und lebten, empfanden und sprachen, da dichteten und sangen sie auch. Dies bezeugt die älteste Sage der Vorwelt, die selbst nur durch den Mund der Poësie zu uns redet; die Beobachtung ungebildeter roher Völker legt es uns täglich vor Augen". A. W. SCHLEGEL, Charakteristiken u. Kritiken, I Bd. S. 326.

h) SOCRATES dicit: ἡ μουσα ενθεους μεν ποιει αυτη, δια δε των ενθεων τουτων αλλων ενθουσιαζοντων, ορμαιδος εξαεραται. Cfr. PLATONIS Ion. (Vol. 4. p. 186 Ed. Bipont).

i) "Der Nutzen ist das grosse Idol der Zeit, dem alle Kräfte frohnen und alle Talente huldigen sollen. Auf dieser groben

tent & venerandum, nisi quod aut auri sacram famem depel-  
lat, aut alia vitæ commoda subministret, turpiter institutæ (!);  
isti autem Hypsæa cæciores rectum perspicere non valent, sed  
instar canis in fabula, dum pingvioribus inhiant, possessa prius  
amittunt. Absit tamen a nobis longe, ut etiam re vera abest  
opinio, poësin non esse, nisi lubricam & inanem rem, somni-  
antis quasi imaginationis phantasma, quod humana mente ex-  
pergefata, in vanos mox abiret fumos (l). Est enim eadem  
soror

Waage hat das geistige Verdienst der Kunst kein Gewicht, und,  
aller Aufmunterung beraubt, verschwindet sie von dem lermenden  
Markt des Jahrhunderts". SCHILLER, *über d. ästhetische Erzie-  
hung des Menschen*, 2:er Brief. — Summo igitur jure eximium que-  
ritur Germaniæ decus de pessimo poëseos abusu, ita dicens: "der  
Poet gab den Lesern, wie Basedow den Kindern, gebackene Buch-  
staben zu essen". *Vorschule d. Æsthetik von JEAN PAUL*, 2 Abth.  
S. 537.

k) Ignominiam sibi ipsi inussit æternam Cel. CAMPE, bonus celero-  
quin vir, tantum notum, quantum miserabile de HOMERO ferens  
judicium. Cfr. C. U. BROOCMAN, *Berättelse om Tysklands Under-  
visningsverk*, Sednare Delen S. 46.

l) Bene Cel. BOUTERWEK: "Gegen die falschen Vorstellungen,  
die man sich gewöhnlich von poetischer Schönheit macht, hat die  
Kritik unablässig zu streiten. Gefallen soll nun einmal das  
Gedicht, Jedermann sucht also in der Poesie, was ihm nach sei-  
ner Sinnesart besonders gefällt. Wie kann man aber poetische  
Schönheit empfinden, wenn man für das Schöne überhaupt keinen  
gebildeten Sinn hat? Da verlangt denn der Schwärmer, dass  
auch die Poesie immer schwärmerisch sey, das heisst, aus enthu-  
siastischer Selbsttäuschung entsprungen, und hinreissend zu einer  
ähnlichen Täuschung. Eine Poesie, wie die Wielandische, die  
der Schwärmer gerade entgegenwirkt, ist dem Schwärmer unleid-  
lich. Dem Ariost kann er nur einen erzwungenen Geschmack  
abgewinnen. In die alte griechische und römische Poesie, der er  
huldigen muss, weil die Sitte es mit sich bringt, weiss er sich



soror, aut fere dixerimus mater universæ culturæ, cujus in gremio scientiæ omnes & disciplinæ, quin & dii ipsi natiq; fotique fuerunt; est scala illa Jacobea, arctissimum cælum inter & terram concilians nexum, cujus ope, quantumvis habeant mortalia pectora cæcæ noctis, cælicolarum aperitur domus, viaque ad immortalium consortia munitur (m). — Immo, tu egregia divaque poësis,

Tu

nicht zu finden. Ein Anderer, den das Wesen der Poesie wenig kümmert, findet desto mehr Wohlgefallen an den Reizen des Styls. Der Styl, meint er, mache die Schönheit eines Gedichts aus. Er achtet nur nebenher darauf, dass der wahre Styl in der Kunst vom Geist und Gefühl, und von den eignen Ansichten des Künstlers ausgeht. Der mahlerischen Vergleichen und Bilder des gewählten Ausdrucks, der feinen und sinnreichen Wendungen, und der netten, harmonischen Verse freut er sich. Was kann man, denkt er, von einem Gedichte mehr fordern, als, dass es sich auf diese Art durch den anziehenden und blühenden Styl von der prosaischen Darstellung der Gegenstände unterscheide? Ein poetisches Meisterwerk ist für ihn ein Gedicht von Delille. Nein, sagt der Sentimentalist, ein vollkommenes Gedicht muss mich rühren; es muss eine moralische Tendenz haben, die aber durch den lebendigen Ausdruck der Empfindsamkeit, nicht durch kalte Lehren, sich äussert; es muss moralische Betrachtungen in der Sprache des Gefühls ausdrücken, oder Scenen darstellen, die uns zur Grossmuth, zur Gerechtigkeitsliebe, zur Freundschaft, zur Theilnahme an den Leiden der Menschheit, und zu ähnlichen Empfindungen stimmen. Welche Thorheit! ruft ein gelehrter, ein philosophirender Censor. Ein Gedicht, sagt er, soll mich amüsiren" &c. *Æsthetik*, Zweiter Th. S. 22 — 25. (Göttingen, 1815, 8:o).

m) Cfr. E. G. GEIJER l. c. pag. 228. — Hæc habet nob. GOETHE: ja, wer hat, wenn du willst, Götter gebildet, uns zu ihnen erhoben, sie zu uns herniedergebracht, als der Dichter? Wilh. Meisters Lehrjahre I Th. 2 Buch. 2 Cap. — Quin etiam de poësi statuere licet, quæ de mundi spe & salute immortalis canit Lusitanæ Vates;

*Tu Jovis ambrosiis das nos accumbere mensis;*

*Tu nos dis æquas superis (n).*

Quicquid fuerit, in pulchri regno sua habent domicilia musæ, & quemadmodum, autumante etiam PLATONE, τὰ καλὰ πάντα τῷ καλῷ ἐσι καλὰ (o); ita non est nisi per se formosa poësis, nec a rebus ætra positis suam mutuatur laudem, neque ipsis depeculatur honores. Est virtutis maxime similis, quæ — ipsa sui amica intima — clara habetur æternaque, absque ullo ad res, illam circumstantes, respectu. Virtutis fecimus mentionem atque ejusdem cum poësi commercii, a multis in eo consistere existimati, quod vates suis ubique immisceant carminibus præcepta morum & vitæ, agendorum fugiendorumve regulas; attamen nil vero magis est oppositum, nam universa poësis in efficienda cælesti illa vitæ harmonia, suapte natura, versatur, virtusque — mirabile dictu! — celsissimum est & magnificentissimum poëseos genus. — Dicit ROUSSEAU, omnia esse bona (p), dum e manu prodeunt Creatoris; eodem jure statuere nos possumus, hominem totum esse, nascentem. Artes autem & scientiæ singulæ, suum sibi vindicantes jus, facultates dispescunt dividuntque humanas (q). Unde factum,

ut

---

— — — "do Cœlo à terra em fim desceo

Por subir os mortaes da terra ao Cœlo".

Lusiadas de Luis de Camoens, Paris 1815, 12:0. Canto I, v. 65.

n) M. HIERONYMI VIDÆ Poëticor. Lib. I, v. 557 sq.

o) *Hippias Major* (Vol. II, pag. 18).

p) "Tout est bien, sortant des mains de l'Auteur des choses". Emile ou de l'Education. (Collection d. Oeuvres de J. J. ROUSSEAU, Tome 4 p. I. a Geneve 1782, 4:0)

q) "Menniskan utgår hel ur naturens hand; det är först konsten, som stycker henne, lån henne att inom sig sjelf uppsätta skiljemärken och gränser, dela sina förmögenheter, öfva dem på särskilta föremål, eller ofta öfva blott en till förfång för alla de öfrige". E. G. GEIJER l. c. pag. 268.

ut phantasiæ proprie tribuatur poësis, atque in suis regionibus, æthereis illis, versari a sublimis ferri dicatur. Hujus autem maxima est in vitam vis & efficacia, hæc visibilem mundum & invisibilem, æquali spatio ab utroque distans, connectit, hæc judicium corroborat, firmat & exacuit, hæc partes varias studiorum nostrorum cognitionumque, dispersas olim & disseminatas, in unum transmutat corpus. Hinc omnium fere facultatum cultura ab exulta pendet phantasia, cui ipsi triumphalem dat coronam poësis. Ultimum idemque haud exiguum, cur audiri debeant poëtæ, allaturos argumentum, multipere nos delectat, CICERONE uti duce, cujus in Oratione, pro A. Licin. Archia Poëta, hæc leguntur egregia verba: "Quæres a nobis, Gracche, cur tantopere hoc homine delectemur? quia suppeditat nobis, ubi & animus ex hoc forensi strepitu reficiatur, & aures convicio defessæ conquiescant. An tu existimas, aut suppetere nobis posse, quod quotidie dicamus in tanta varietate rerum, nisi animos nostros doctrina excolamus: aut ferre animos tantam posse contentionem, nisi eos doctrina eadem relaxemus" (r)? Quod quidem, cum & magnus Alexander, HOMERUM suum semper circumferens secum, & magis adhuc Seleucus Nicator, cui adeo in deliciis erat HESIODUS, ut & ad demortui caput jacuerit, suo comprobaverint exemplo; summo omnino jure hilarem illam artem (r) appellamus poësin, quæ sollicitam explicare valeat frontem, molestiasque depellere vitæ & ærumnas,

B

"S;

## s) Cap. VI.

s) "Poesie soll, wie sie auch in Spanien sonst hiess, die fröhliche Wissenschaft seyn und wie ein Tod zu Göttern und Seligen machen. Aus poetischen Wunden soll nur Ichor fließen, und, wie die Perlenmuschel, muss sie jedes ins Leben geworfene scharfe oder rohe Sandkorn mit Perlenmaterie überziehen. Ihre Welt muss eben die beste seyn, worin jeder Schmerz sich in eine grössere Freude auflöset, und wo wir Menschen auf Bergen gleichen, um welche das, was unten im wirklichen Leben mit schweren Tropfen auffällt,

"Si adeo omnes  
Ditescant orti pejoribus (1)".

Hæc certe diutius pluribusque essent dicenda verbis, si poëtarum studium tamquam novum & inauditum hæc usque commendaremus; quum vero idem perduraverit ab antiquissimis ad nostra usque tempora, & quidem apud omnes orbis gentes terrarum, nobis non erit committendum, ut indubiam rem, sollicita defensione, dubiam reddamus.

§. 3.

Sequitur jam propius dicere, *quo modo* sint audiendi poëtæ. Hoc autem negotium cum per se magni est momenti, tum etiam magnæ amplitudinis; hinc, quemadmodum in omnibus vehementer juvat, atque rem tractandam multo reddit faciliorem, certa sibi finxisse capita, circa quæ in primis versabuntur & lectores & auctor: exemplo a scholis *κατηχουμένων* ( ) desunt, in quatuor dispescere placet classes auditores poëtarum. Primam constituent *εξωθουμένοι*, qui primis tantum labiis gustabunt poësin; secundam, *ακρωμένοι*, quibus audire dabitur multa carminum mysteria; tertiam, *γονυκλινοῦντες*, qui doctas intuiti coram sorores, sua genua pie flectent; quartam demum efficient *εκλεκτοι*, quibus & ipsis continget esse poëtis.

§. 4.

---

oben nur als Staubregen spielet". JEAN PAUL I. c. I Abth. S. 118 — "Poëtæ sunt quoque attingendi partim animi gratia; nam levant sæpenumero tædium negotiorum" & cet. Vides, IOANNIS LODOVICI VIVIS Epist. Secundam, *de ratione Studii puerilis*. (Argentorati s. a.)

1) PERSII Sat. VI. v. 14 sq.

2) Cfr. JOSEPHI BINGHAMI Origines sive antiqu. Eccles. Lib. X. Cap. 2. §. 1 sqq. (Volumen quartum pag. 14 sqq, Halæ 1727, 4.º.)

## §. 4.

Quotidiana experientia satis superque docet, a primo fere  
 nativitatis momento, caram & jucundam infantibus esse poësin,  
 sibi que cognatam musicam. Quid, quod & **IBN ARABSCHAH**,  
 historiographus orientalis, dicat, Chorasmiorum natos in ipsis  
 jam cunabulis musicum innuere ingenium, dum & ipse eorum  
 vagitus sit ad harmoniæ compositus leges (·). Insuper notum  
 nobis habemus, apud Hellados gentem, quo idem hoc signifi-  
 icaretur, tenellos, cunaru traditos motoribus, veste involutos  
 fuisse, Medusæ caput, Palladi consecratum, gestante. Incu-  
 buit etiam ibidem nutricibus, quas vel sapientes optavit **CHRYSIPPUS** (w),  
 partim ad excitandum infantibus somnia jucun-  
 dissima, partim ad instillandum mature auriculis illorum  
 divinum melos, proprias iisdem præcinere cantionculas, κα-  
 ταβαυκαλησεις (x). Quod apud nostrates etiamnum haud  
 aliter esse, omnes norunt. Unde fiducia oritur magna, neque  
 B 2 imbe-

v) **IONES** de poësi Asiat. cap. I.

w) **QUINCTILIANUS** l. c. Lib. I. cap. I.

x) Vides, **ATHENÆI** Deipnos. Lib. XIV. cap. 3. In **HERYCHIO** legi-  
 mus præterea, easdem cantilenas *Νυννία* esse appellatas (sub voce  
*Νυννιον*). Quale quum in memoriam nobis succurrat *νυννιον*, ab  
 Alcmeza, Herculem & Iphiclem filiolos, in Pterelai clypeo vi-  
 brante, cantatum, animi gratia, huc exscribimus idem:

Ἔυδ'ετ' εἰμα βρεφ'εα γλυκερον καὶ εὔρησιμον ὕπνον,  
 Ἔυδ'ετ' εἰμα ψυχα, δὲ ἀδελφ'εω, εὐσοα τεκνα,  
 Ὀλβιοι εὐναζοισθε, καὶ Ὀλβιοι αὐ ἱκαιοθε'.

**THEOCRITI** *Idyll*. XXIV. v. 7-9.

”Die dunkeln Erinnerungen an unsere Wiegensänge tönen noch  
 oft mit einem unnenbaren Entzücken durch unsere Seele, und füh-  
 ren uns in den sanftesten Gefühlen herum. — O, die Mütter mö-  
 gen doch ja nicht die seeligen Eindrücke ihres liebenden Gesanges  
 dem Säugling entziehen”. *Erziehungslehre* von **F. H. C. SCHWARZ**,  
 2 Bd. S. 312. (Leipzig 1804, 8to.)

imbecillam ætatem dona deãum detrectare musas, esseque diligentis pædagogi tempestive versus hunc spectare finem. Cum autem modus debeat ubicunque servari, quemvis poëtarum omniave carmina a pueris audiri nollemus (y). Solet a multis præcipi, fabulas æsopicas, & quæ ejus fuerint indolis, permagni, primis annis, esse momenti, quoniam & egregia in se continent præcepta, & ad captum liberorum accommodatæ sunt (z); neque id negari potest. Quamquam etiam multa alia

y) Circa hanc rem quale fuerit judicium PLATONIS, sequentia demonstrabunt verba: Ουκουν οισδα, ότι αρχη παντος εργου, μερισου, αλλως τε και νεω και απαλα οταουν; μαλιστα γαρ δη τοτε πλαττεται και ενδυεται τοπος ον αν τις βουληται ενσημνασθαι εκαστω. Κομιδη μιν συν. Αρ ουν βραδίας αυτω παρεσομεν τους επιτυχοντας υπο των επιτυχοντων μυθους πλασθεντας ακουειν τους παιδας, και λαμβανειν εν ταις ψυχαις ως επιτοπολυ εναντιας δοξαις ενεναις αις, επειδαν τελεωθωσω, εχεν οησομεθα δειν αυτους; Ουδ' οπωστιου παρεσομεν. *De Republ. Lib. II pag. 246 sq. (Vol. VI.)*

z) Sic Cel. ROLLIN fabulas, a Dom LA FONTAINE concinnatas, ita commendat, ut & memoriter easdem disci veli. *De la manière d'enseigner & d'étudier les belles-lettres, Tome I, pag. 26 (a Halle 1751, 810.)* Aliam vero fovet sententiam ROUSSEAU, cujus hæc exstant verba: "comment peut-on s'aveugler assez, pour appeller les fables la morale des enfans? Sans songer que l'apologue en les amusant les abuse, que seduits par le mensonge ils laissent échapper la vérité, & que ce qu'on fait pour leur rendre l'instruction agreable les empêche d'en profiter. Les fables peuvent instruire les hommes, mais il faut dire la vérité nue aus enfans; aïtot qu'on la couvre d'un voile, ils ne se donnent plus la peine de le lever". *L. c. Livre II, pag. 157.* — Et adversatur LOCKE: "To this purpose (ad delectandum liberos), I think, *Æsop's Fables* the best, which being stories apt to delight and entertain a child, may yet afford useful reflections to a grown man; and if his memory retain them all his Life after, he will not repent to find them there, amongst his many thoughts and serious busines"

alia dantur carminum genera, quæ prudens quisque teneræ institutor ætatis, pro re nata, ipse possit eligere. — Alia educationis pars, quum optime queat conjungi cum auditione poëtarum, paucissimis de illa loquendum verbis. Alta, clara & arguta vox non tantum ornat hominem, verum etiam in plurimis vitæ casibus adeo est necessaria, ut deesse prorsus non possit; est quoque pulchrum & decorum, absolutiore ore gaudere & sermone expresso, quam ob rem a QUINCTILIANO bene commendatur pueris, ut "nomina quædam versusque affectatæ difficultatis ex pluribus inter se syllabis catenatos & velut confragosos, quam citissime volvant" (10). Omnium autem pul-

---

*The Works of JOHN LOCKE*, Vol. 3 pag. 70. (London 1722 Fol.)  
 Ultimo loco sententiam viri ingeniosissimi, fieri non potest, quin huc ponamus: "der Reim erquickt das roheste, wie das jüngste Ohr. Ihr könnt noch für Wohlklang der Prose sorgen, und dazu etwa die daktylische von Haller im Usong nehmen, dann die von Schiller, dann die von Spalding. Auch der Liederschatz von Gellert, Hagedorn &c. wird die kleine Seele schön berühren. Lehrgedichte, als runde Licht-Einfassungen und Mond-Höfe, sind gut. . . . Märchen, und besonders orientalische, die tausend und eine Nacht (diese romantische kürzeste Johannismacht für Männer und Kinder) werden das dichtendträumende Herz mit leisen Reizen wecken, bis es später genug erstarkt, um die lyrische Oden-Höhe, die weite Epos-Ebene, das tragische Gedränge zu fassen". *Levana oder Erziehlehre* von JEAN PAUL, 3 Bchen S. 765 sq. Permagnum etiam usus sunt parabolæ a KROMMACHER, HERDER, LIEBESKIND cet. confectæ. De quibus tale existat doctiorum iudicium: "Wie uns überall die Dichtkunst die guten Kinder — diese selber noch lebendige Gedichte und Dichter — vor die Seele bringt, so geschieht es in diesen Nachklängen der orientalischen Kinder-Poesi noch mehr. Das Erscheinen des Geistigen im Leiblichen, dieses orientalische Beseelen, das Kinder wie Wilde schon für sich im Leben treiben, ist die einzige dichterische Bildung, die Kindern heilsam zu geben ist". Cfr, *Heid. Jahrb. d. Literatur* I Th. I Bd. S. 36.

pulcherrimum est, sententiis singulis & verbis suum tribuere valorem, suumque sensum genuinum — declamare appellatur. — Quam facultatem nil melius adjuvat & exercet, sedula lectio poetarum; nam

”Os tenerum pueri balbumque poetia figurat” (bb).

Apud veteres illos græcos, omni egregios respectu, romanosque moris fuit, antiquissimi ut videtur, certos habere viros, *αναγνωστας*, qui carmina alta recitarent voce, & quidem in conviviis, ”ut non minus animo, quam ventre, convivæ delectarentur” (cc). Quantum, laudato respectu, a nostratibus est neglectum, tantum etiam carent gratia illa atque venustate nativa, qua gaudere parvæ admodum est laudis, qua vero esse destitutum, quemcunque, qui modo legitimam disciplinam non fuerit perosus, vehementer pudeat, etiam atque etiam oportet. Quod & canere (dd) discant mature plantulæ illæ Paradisi — ita a COMENIO appellatæ — obiter tantum hic monemus; nam in canendo vis summa poëseos cælestem manifestat originem & naturam, neque ulla umquam re *καθαρσις* animi, quam & suis commendavit ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ discipulis, tam bene adjuvatur, quam musicâ (ee).

§. 5.

---

bb) HORATII *Epist.* Lib. II. Ep. I. v. 126.

cc) CORNEL. NEPOS in Attico, Cap. XIV.

dd) ”Giebt es etwas schöneres, als ein frohsingendes Kind? — Und wie pflegt es unermüdet zu wiederholen, was sonst gerade diesem Seelchen in allen andern Spielen so widersteht! Wie das spätere Alter, der Alpenhirt, der angekettete Arbeiter, die Leere und den Sitzzwang versingen, so versingt das Kind die Kindheit, und singt fort, und hört nur sich?”. *Levana* I Bchen, S. 198.

ee) Summam adeo eruditionem in musica sitam censebant Græci, ut, narrante CLAUDIO ÆLIANO, ἦνικα της θαλασσης η̄ξαν Μιτυληναισι, τοις αφισαμενοις των συμμαχων τιμασιαν ε̄κεινην επηρησαν̄ γραμματα μη̄ μανθανειν τους παιδας



## §. 5.

Alteram adgredimur classem auditororum Poëtas. Huc ii referendi, qui docta, ut solet appellari, in scholis imbuï voluerint eruditione; tamquam autem ista omnia, quibus prima occupatur & instruitur ætas, practicæ esse debent indolis, ita secunda hæcce periodus theoretica amplectitur præcepta, illaque, quantum fuerit possibile, sola (ff). Est enim illud tempus ubi cultura incipit intellectus, qui, quo altius ad rerum principia valet ascendere, eo magis sibi satisfacit ipsi. Auream hinc habeto institutionis regulam: "nisi fundamenta fideliter jeceris, quidquid superstruxeris, corruet; qua rite intellecta & ponderata, quis toto non distabit cælo ab absurda illorum opinione, qui prima capita nihili habentes, ima summis mutantes, summa miscentes imis, litterarum peti concedant sacraria!

Quominus perverse adeo in typographeis illis vivis, ubi celeritate, copia, elegantia, non chartis imprimatur sapientia, sed ingeniis, juveniliū studiorum instituatur ratio, nihil firmitus vetat prohibetque, consortione litteraturæ classicæ (gg). Sunt quoque veteres Hellados ac Latii auctores, eo circumdati majestatis suæ splendore, ut mortales facile præstrin-

gan-

---

αυτων, μηδε μουσικην διδασκεσθαι πασων κολασεων ηγησα-  
μενοι βαρυτατην ειναι ταυτην, εν αμαθια και αμουσια κα-  
ταβιωσαι Cfr. Var. Histor. Ed. C. G. KUEHN. Tom. I. pag.  
379. Lipsiæ 1780, 8:0.

ff) E. G. GEIJER l. c. pagg. 310 sqq.

gg) In ejusdem defensionem HERMANNUS VON DEM BUSCHE suum conscripsit *vallum Humanitatis*. Natissimus præterea sit liber: *Der Streit d. Philanthropinismus und Humanismus in der Theorie des Erziehungs-Unterrichts unsrer Zeit, dargestellt von FR. IMMAN. NIETHAMMER.*

gantur oculi, nisi animus sudando multum & laborando iisdem antea fuerit præparatus, nisi egregia eorum antea edocta fuerit lingua (hh). Etenim hæcce, si universa nostra cultura proprio æstimatur modulo & perpenditur, inter eas disciplinas, quæ ipsam ornant humanitatem, palmam suo sibi vindicat jure; & quamquam, humana industria tantum considerata, pingendo & sculpendo audax Græcorum natio, naturæ æmula & victrix fere, suo nobilis Apelle suoque Phidia, Deos ostendit non in pelago nasci, sed apud semet, æra incredibili fudit molliitæ, & tantum non vivos de marmore duxit vultus; hæc tamen pleraque vetusti spolia ævi, edax rerum absumsit tempus. Ingenii autem illa monumenta, quæ oculorum non feriunt acumen, sed pectora petunt ipsa, pabulaque honestæ habentur mentis, singulari Dei beneficio, & nunc vivunt, & cum sui admiratione vivent semper (ii). — A quamam lingvarum supra

---

hh) Bene igitur A. W. SCHLEGEL: "Die Philologie ist an sich ein liberales Studium, weil es bloss auf Uebung und Bildung des Geistes im Allgemeinen abzweckt, und sich der Gemeinnützigkeit bestimmter Anwendungen entzieht. Man hat sie aber auch in der neueren Epoche diesen unterwürfig machen wollen, und dadurch auf Abwege geleitet. Die älteren Philologen suchten den Schülern bloss den Buchstaben der alten Autoren zu eröffnen, in der Zuversicht, wenn sie selbigen treufleissig erlernt hätten, würde ihnen der Geist nach dem Maasse ihres Sinnes von selbst aufgehen. Jetzt hat man sie voreilig in diesen einzuweihen gedacht, ohne ihn selbst recht gefasst zu haben: man hat in Noten viel über die Schönheiten der Dichter gefaselt, man hat die Mythologie nach oberflächlichen Ansichten aus der sogenannten Geschichte der Menschheit, d. h. aus Vergleichen mit andern Nationen auf gleichen Stufen der Cultur zugestutzt, u. s. w. Was ist dabei herausgekommen? Die grammatische Gründlichkeit ist vernachlässigt, und das Höhere nicht erreicht worden". *Europa* 2r B:d. S. 46 sq. Cfr. *Divinität oder d. Prinzip d. einzigen wahren Menschenerziehung* - - - von GRASER. S. 301. Hof und Bayreuth, 1833, 8:0.

ii) Vid., si volupe fuerit, SIGEBERTI HAVERCAMPI Orationem Inauguralem d. 1 Julii 1720 in Academia Leidensi habitam. pag. 17.

pra laudatarum principium in scholis sit faciendum, omnes inter non convenit; QUINCTILIANUS (*lib*) a græco sermone puerum incipere mavult; nos, ut sunt res nostræ, præoptaremus latinum. Neque id pædagogorum quivis alta non habeat repostum mente, contrariam fere esse rationem earum, ita ut Romani solutæ orationis auctores viam debeant poëtis sternere, Græcanici autem poëtæ prosæ scriptoribus præire (*ll*).

Positis demum fideliter fundamentis, quæ interiorē admittant conversationem cum musis ætatis classicæ, duplicem, hoc respectu, methodum discernere antiquus erat mos, grammaticam unam, moralem alteram vel realem (*mm*). Illa in scholis potissimum utendum, hæc maturioris est ingenii. Nam habet de cetero poësis, ut reliquæ omnes artes, propriam suam τεχνην (*nn*), secundum quam elaborata sit & conformata;

C

προς-

*kk*) l. sæpius e.

*ll*) Inter Latinos poëtâs primùm audiendus aut VERGILIUS aut OVIDIUS (Metamorphoseon hujus libri, Æneis illius), dein melica HORATII insequentur carmina. Inter Græcos autem divus ille est Mæonides, a quo omnis incipiat lectio, ad quem rursus recedat. Est enim tanti pretii HOMERUS, ut & ipse PETRARCÆ, græcæ licet prosus imperitus litterarum, atque vehementer condolens, patrem poëtarum apud se mutum esse, se vero apud illum surdum, vel solo ejus adspectu & amplexu gaudere se profiteatur. FR. PETRARCÆ *Ep. Famil.* Lib. IX pag. 316. (Ap. S. Crispinum 1601, 810).

*mm*) Cfr. A. H. L. HEEREN, Geschichte d. Studiums d. Classischen Litteratur seit d. Wiederaufleben d. Wissenschaften, 1 Bd. S. 288. Göttingen 1797, 810.

*nn*) "Wie viel anders erscheint er (Poëta sc.) in der Wirklichkeit, wenn man ihn in seiner Werkstatt belauscht! Denn er hat eine Werkstatt wie jeder andre Künstler. Wohl nur scherzend hat man sie mit einer Schmiede verglichen; hier scheinen nicht so wohl Donnerkeile wie auf dem Ambos der Cycloppen, als Nadeln zugespitzt zu werden. Das schönste Gedicht besteht nur aus Versen; die Verse aus Wörtern; die Wörter aus

προσῳδῶν appellarunt Græci. Hanc igitur atque metrorum doctrinam & ὁμοιοτελευτών, optime nunc addisci, per se dilucide apparet, neque absurdius fere cogitari potest inscitia, magis quam speraveris vulgari, huc pertinentium rerum. Est & prosodiæ studium apprime necessarium iis, qui ad adyta usque lingvarum penetrare, sibi duxerint honorificum. — Quod pertinet autem ad vocum a suo ipsarum in alienum sensum mutationes, quibus pars pro toto ponitur, causa pro effectu, signum pro re signata & s. p., quarum exempla apud poëtâs in primis frequentissime occurrere dicuntur; neque iis notandis & dignoscendis multum refragabimur.

Majores nostri, boni & egregii viri, quorum vestigia premenda, adoranda, quo studium — cui otium totius vitæ dicatum voluere — poëtarum classicorum eo procederet felicius, exercitia haud respuerunt, carmina & græca & latina lingua elaborandi, existimantes, ut res est, cum justa metrorum versificationisque cognitione, proprietates omnes loquelæ, divitias & gratias ita optime edisci; nos, quamvis absurdissimum judicemus, monente etiam LOCKE (oo), pangendis versibus effingere velle poëtam, & divinum spiritum ingerere quasi menti, ejusmodi pericula haud omnino rejicienda putamus. Nihil enim, in erudiendo, bonum imponit finem studiis singulis & omnibus, quam sedula repetitio lectorum & recensio, melius.

---

Sylben; die Sylben aus einzelnen Lauten. Diese müssen nach ihrem Wohlklange oder Uebelklange geprüft, die Sylben gezählt, gemessen und gewogen, die Wörter gewählt, die Verse endlich zierlich geordnet und an einander gefügt werden. Doch dies ist noch nicht alles. Man hat bemerkt, dass es das Ohr angenehm kitzelt, wenn nach bestimmten Zwischenräumen gleichlautende Endungen der Wörter wiederkehren. Diese muss der Dichter also aufsuchen, und oft einer einzigen wegen das ganze Gebiet der Sprache von Westen bis Osten durchstreifen". Charakteristiken und Kritiken von A. W. Schlegel und Fr. Schlegel. I. c. S. 319.

oo) Cfr. I, c. pag. 79 sq.